

**The Septuagint, Apocrypha, Sirach, Chapter 5, Interlinear English -
G.T. Emery.**

- 1 Μὴ ἔπεχε ἐπὶ τοῖς χρήμασίν σου, καὶ μὴ εἴπῃς, Αὐτάρκη μοί ἐστιν.
Not let you keep shut upon the monies of you, and not should you say, Sufficient to me it is.
- 2 Μὴ ἐξακολουθεῖ τῇ ψυχῇ σου καὶ τῇ ἰσχύϊ σου, πορεύεσθαι ἐν ἐπιθυμίαις καρδίας σου.
Not let you follow the mind of you and the strength of you, to walk in yearnings of heart of you.
- 3 Καὶ μὴ εἴπῃς, Τίς με δυναστεύσει; ὁ γὰρ Κύριος ἐκδικῶν ἐκδικήσει.
And not should you say, Who me shall control? The for Lord will avenge he will make retribution.
- 4 Μὴ εἴπῃς, Ἥμαρτον, καὶ τί μοι ἐγένετο; ὁ γὰρ Κύριός ἐστιν μακρόθυμος.
Not should say, I sinned, and what to me came to pass? The for Lord he is long suffering.
- 5 Περὶ ἐξιλασμοῦ μὴ ἄφοβος γίνου προσθεῖναι ἁμαρτίαν ἐφ' ἁμαρτίαις.
About of propitiation not without fear let you become to impose sin upon sin.
- 6 Καὶ μὴ εἴπῃς, Ὁ οἰκτιρμὸς αὐτοῦ πολὺς, τὸ πλῆθος τῶν ἁμαρτιῶν μου ἐξιλάσεται·
And not you should say, The pity of him great, the multitude of the sins of me he will remove;
ἔλεος γὰρ καὶ ὀργὴ παρ' αὐτῷ, καὶ ἐπὶ ἁμαρτωλοῦς καταπαύσει ὁ θυμὸς αὐτοῦ.
mercy for and wrath beside him, and upon sinners will rest the anger of him.
- 7 Μὴ ἀνάμενε ἐπιστρέψαι πρὸς Κύριον, καὶ μὴ ὑπερβάλλου ἡμέραν ἐξ ἡμέρας· ἐξάπινα γὰρ
Not let you wait to turn unto Lord, and not beyond put off a day from of days; suddenly for
ἐξελεύσεται ὀργὴ Κυρίου, καὶ ἐν καιρῷ ἐκδικήσεως ἐξολῆ.
shall come wrath of Lord, and in time of avenging shall perish.
- 8 Μὴ ἔπεχε ἐπὶ χρήμασιν ἀδίκοις, οὐδὲν γὰρ ὠφελήσει σε ἐν ἡμέρᾳ ἐπαγωγῆς.
Not let you keep shut upon monies unjust, not for they will profit you in day of reckoning.
- 9 Μὴ λίκμα ἐν παντὶ ἀνέμῳ, καὶ μὴ πορεύου ἐν πάσῃ ἀτραπῷ· οὕτως ὁ
Not should you winnow in every wind, and not let you go by every pathway; thus the
ἁμαρτωλὸς ὁ δίγλωσσος.
sinner the double-tongued.
- 10 Ἴσθι ἐστηριγμένος ἐν συνέσει σου, καὶ εἷς ἔστω σου ὁ λόγος.
Let you become steadfast in understanding of you, and for to stand firm of you the word.
- 11 Γίνου ταχύς ἐν ἀκροάσει σου, καὶ ἐν μακροθυμίᾳ φθέγγου ἀπόκρισιν.
Let you become swift in hearing of you, and in patience let you utter an answer.
- 12 Εἰ ἔστιν σοι σύνεσις, ἀποκρίθητι τῷ πλησίον· εἰ δὲ μή, ἡ χεὶρ σου
If it is to you understanding, give answer to the neighbour, if but not, the hand of you
ἔστω ἐπὶ τῷ στόματί σου.
lay upon the mouth of you.
- 13 Δόξα καὶ ἀτιμία ἐν λαλιᾷ, καὶ γλῶσσα ἀνθρώπου πτώσις αὐτῷ.
Honour and shame by talk, and tongue of a man fall to him.
- 14 Μὴ κληθῆς ψίθυρος, καὶ τῇ γλώσσει σου μὴ ἐνέδρευε· ἐπὶ γὰρ τῷ κλέπτῃ
Not should you be called slanderous, and the tongue of you not lay traps; upon for the thief
ἐστὶν αἰσχύνη, καὶ κατάγνωσις πονηρὰ ἐπὶ διγλώσσου.
is shame, and a condemnation evil upon double-tongued.
- 15 Ἐν μεγάλῳ καὶ ἐν μικρῷ μὴ ἀγνόει.
In great and in small not be ignorant.